

**3<sup>e</sup> slowUp Jura – Agglo'balade  
le dimanche 26 juin 2011**

## **Grande fête de la rencontre et du mouvement**

1



Le Jura vivra une nouvelle journée de découverte et de loisirs dédiée à la mobilité douce le dimanche 26 juin 2011. Entre 10h et 17h, cyclistes, patineurs et marcheurs s'en donneront à cœur joie en famille, en solo ou entre amis, sur une boucle de 34 km autour de Delémont fermée à la circulation automobile.

Comme d'habitude, donc, des roues et des jambes à l'occasion du slowUp jurassien! Les deux premières éditions ont connu un magnifique succès sous un soleil complice. Cet événement d'importance nationale aussi appelé Agglo'balade empruntera de nouveau le circuit Delémont – Courroux – Vicques – Courrendlin – Châtillon – Courtételle – Courfaivre – Bassecourt – Develier – Delémont. Le village d'accueil se trouvera à Delémont, mais les participants pourront rejoindre ou

quitter le parcours en tout point, selon leurs envies. La participation est gratuite.

Pas de compétition, mais une véritable fête, des rencontres, du mouvement! Le fait de réserver une route principale dans une belle contrée uniquement à la mobilité à force humaine attire beaucoup de monde. Grâce à la collaboration active des sociétés locales, l'animation sera grande dans chaque village (jeux, découvertes, démonstrations), où il sera bien sûr possible de se restaurer. Chacun éprouvera un plaisir rafraîchissant à participer au slowUp Jura, qu'il soit jeune ou moins jeune, en groupe ou en famille, porté sur le mouvement ou la contemplation.

Le grand rendez-vous du 26 juin devrait réunir quelque 30 000 personnes venues du Jura, de Bâle, des autres

cantons et de France voisine. Il incarne la volonté du canton du Jura et de l'agglomération de Delémont de promouvoir la région par un sport de plein air au rythme de chacun, dans l'esprit du développement durable.

• Informations détaillées : [www.slowup.ch](http://www.slowup.ch)



Ce journal a été réalisé grâce à la collaboration du comité d'organisation du slowUp Jura 2011 – Agglo'balade. Il est distribué en tous-ménages dans les onze communes de l'Agglo, ainsi qu'à Bassecourt et Courfaivre.

## RESTRICTIONS DU TRAFIC AUTOMOBILE

Chaque commune a diffusé des informations précises au sujet de la fermeture des routes, des mesures de déviation et d'accessibilité, ainsi que des parkings disponibles, dans sa localité. En voici ici un résumé pour tous les habitants de l'Agglomération de Delémont.

Renseignez-vous si vous devez absolument prendre votre voiture, ou peut-être pourrez-vous déplacer votre rendez-vous!

### Courroux

Il ne sera pas possible de quitter ou d'arriver à Courroux par la route cantonale, aussi bien depuis Vicques que depuis Delémont. On pourra quitter Courroux, pour les quartiers situés au sud, par Bellevie, jusqu'à Courrendlin, puis suivre les indications de Courrendlin pour rejoindre soit Delémont, soit Moutier.

Pour les quartiers situés au nord, prendre la rue de l'Eglise jusque devant le bureau communal, au milieu

du village, et rejoindre la rue de Bellevie. Puis suivre le même procédé que pour les quartiers du sud. Pour passer du sud au nord, utiliser le même passage rue de Bellevie – rue de l'Eglise au centre du village. C'est le seul endroit où il est possible de traverser la rue du 23-Juin. On pourra accéder à Courroux par Courrendlin uniquement.

### Courcelon

A Courcelon, le nord prendra la rue du Stand puis le pont de la Pesse et la rue de l'Eglise, tout comme les quartiers nord de Courroux. Le sud (Saline et Ribe) n'a pas d'accès, les rues de la Saline et de la Ribe étant entièrement fermées au trafic automobile.

### Vicques

On pourra quitter Vicques en direction de Vermes, Rebeuvelier ou de Courchapoix uniquement; idem pour le retour. Les routes de Courroux et de Courrendlin sont réservées aux participants au slowUp Agglo'balade.

### Courrendlin

L'accès à Courrendlin sera possible en voiture depuis Delémont et depuis Moutier. Les restrictions de trafic seront imposées dans le secteur des écoles où le parcours du slowUp croise le trafic routier dans les deux sens. Par contre, l'accès depuis Vicques ou depuis Châtillon est impossible.

### Châtillon

On ne pourra pas sortir, respectivement venir à Châtillon, ni par Courrendlin, ni par Courtételle. Par Rossemaison, il sera possible d'accéder et de parquer sa voiture sur la route de déviation, qui sera utilisée comme parking pour tous les habitants qui souhaitent se servir de leur voiture ce jour-là.

### Courtételle

On pourra quitter le village en voiture via l'autoroute A16 ou Delémont par la route de la Communance, uniquement si on habite au nord du parcours ou si on y gare son véhicule préalablement selon les directives données par

la commune. L'accès en direction de Courfaivre est impossible.

### Courfaivre

Courfaivre n'est pas accessible depuis Bassecourt ni depuis Courtételle. Les habitants du nord du village peuvent sortir en empruntant la route de Develier (qui les conduira vers la piste cyclable de Develier en direction de Delémont). Les habitants du sud du village n'ont que la possibilité de se rendre à Soulce pour quitter le village.

### Bassecourt

On pourra quitter Bassecourt uniquement en direction de Glovelier et Boécourt. Il ne sera pas possible de se rendre sur l'autoroute ou à Courfaivre. Le transit est impossible à Bassecourt.

### Develier

La route de Develier à Delémont est totalement fermée dans les deux sens. Les gens qui habitent au nord pourront quitter ou revenir au village en empruntant la route de la Golatte (par la route de la cabane forestière) puis la route de Bourrignon ou celle des Rangiers.

Les habitants des quartiers sud pourront quitter Develier par la piste cyclable derrière le stade de football (en sens unique jusqu'à Delémont) et revenir à Develier par l'autoroute sortie Glovelier puis par Montavon.

### Delémont

Il ne sera pas possible de quitter ou venir à Delémont ni depuis Develier ni depuis Courtételle, la route de Porrentruy étant totalement fermée. Il sera en revanche possible de venir de et se rendre à Courrendlin (avec de fortes restrictions en raison des croisements prévus au rond-point du McDonald's) ou à Soyhières.

L'accès à l'autoroute sera sans restriction depuis Delémont-Est, mais uniquement en provenance de la Communance pour Delémont-Ouest. Deux croisements seront possibles, entre le Cras-du-Moulin et la place de la Foire, ainsi qu'au croisement entre la route de Porrentruy et la rue de la Vauche.

Delémont sera encore le principal parking des automobilistes qui viendront à la manifestation (Comptoir,

M-Parc, Wenger). Le parking pour les personnes handicapées est situé à la place de la gare à Delémont (entrée par la rue des Texerans).

### TRANSJURANE

Le trafic de l'A16 Transjurane ne sera pas modifié. Toutefois, la sortie de Bassecourt sera autorisée uniquement pour l'accès au parking de la Coop, parking réservé pour le slowUp. De plus, à la sortie de Delémont-Ouest, l'accès à Delémont ne sera possible que par la nouvelle route d'accès à la Communance, en direction de Courtételle, la route de Porrentruy étant fermée.

### TRAFIC DE TRANSIT

Le trafic de transit en provenance de Laufen en direction de Moutier sera dévié par la route de Bâle, rue du Temple, rue des Moulins, rue du Pont-Neuf, rue de la Mandchourie, RDU, route de la Ballastière. Au giratoire du Casino suivre la signalisation en direction de Moutier.

Le trafic de transit entre Moutier et Laufen ne sera pas dévié. Le trafic de transit en provenance de l'A16 en direction de Moutier ou de Laufen ne subira pas de déviation, à l'exception des restrictions de sortie à Delémont-Ouest.

## TRANSPORTS PUBLICS

La fermeture du parcours du slowUp – Agglo'balade à la circulation automobile a aussi des conséquences sur les transports publics. Les courses suivantes de CarPostal sont modifiées ou supprimées:

#### 11 Moutier

Toutes les courses direction Moutier-Rebeuvelier passeront par la rue des Texerans – pont de la Blancherie – RDU et ceci dans les deux sens. Les arrêts Von Roll, avenue de la Gare, Le Ticle, route de Bâle, Morépoint, Usine à Gaz ne seront pas desservis.

#### 18 Rebeuvelier

#### 12 Lucelle

Aucune course ne circulera entre Delémont et Lucelle de 9h à 18h. La dernière course le matin partira de Bourrignon à 9h05. La première course du soir partira de Delémont à 17h43.

#### 13 Pleigne

#### 14 Roggenburg

Toutes les courses direction Soyhières/Pleigne/Roggenburg/Movelier passeront par la rue des Texerans – Cras du Moulin – rue du Temple – route de Bâle et ceci dans les deux sens. Les arrêts avenue de la Gare – Le Ticle – route de Bâle ne seront pas desservis durant la manifestation.

#### 16 Châtillon

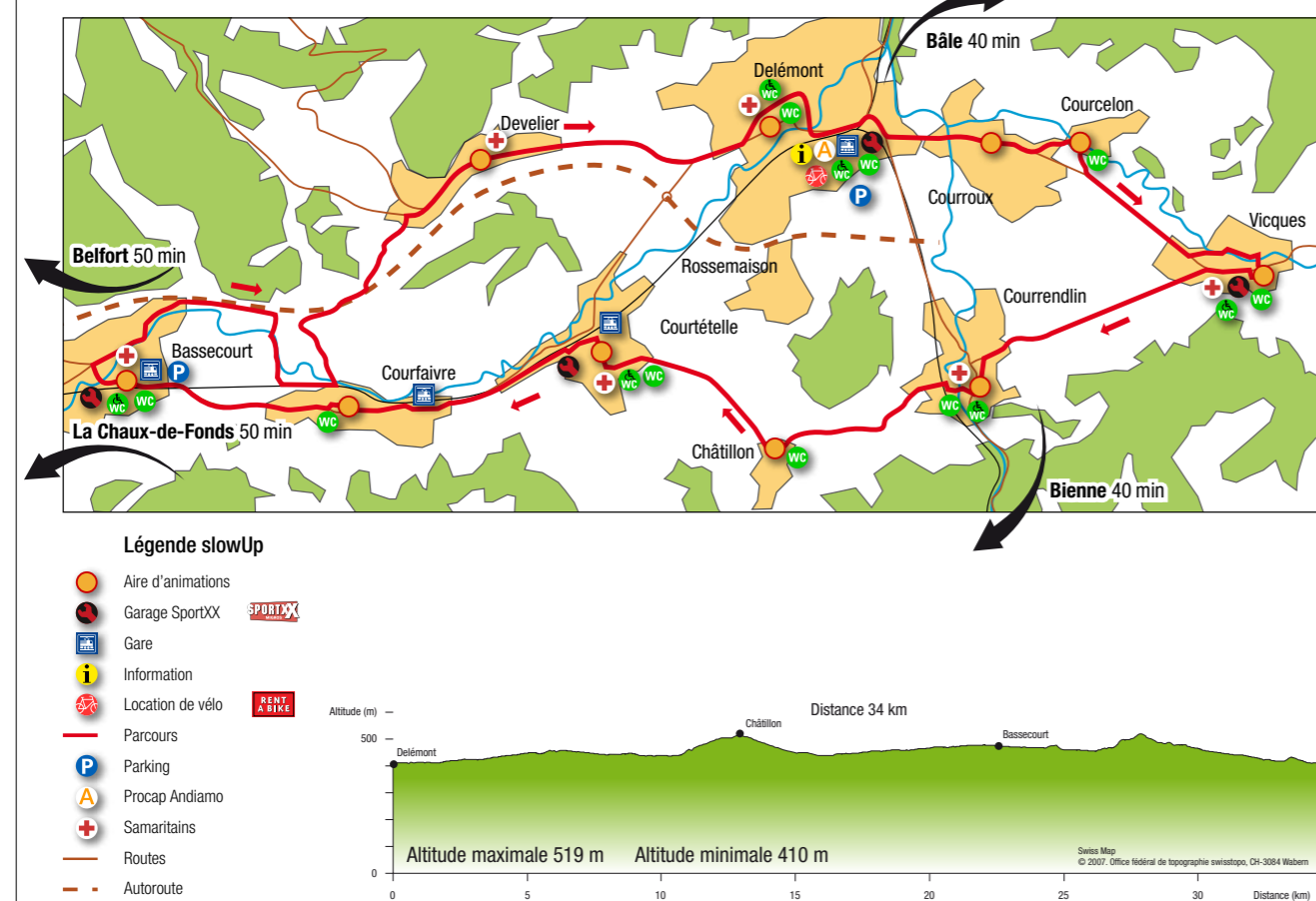
L'accès à Châtillon sera fermé à la hauteur du carrefour des routes de Courrendlin et de Rossemaison. Durant la manifestation, le terminus est donc Rossemaison-Ecole (les arrêts Rossemaison-haut du village et ceux de Châtillon ne seront pas desservis).

#### 17 Montsevelier

Aucune course ne circulera entre Delémont et Vicques de 9h à 17h30. La dernière course le matin partira de Delémont à 8h23 et respectivement de Montsevelier à 8h46, avec une arrivée à Delémont à 9h15. La première course du soir partira de Montsevelier à 17h10, avec une arrivée à Delémont à 17h35.

**En cas d'urgence, seuls les ambulances, la police et les pompiers pourront utiliser le parcours du slowUp Jura – Agglo'balade. Les autres véhicules ne pourront pas passer. Les cas particuliers sont de la compétence de la police.**

## Parcours slowUp Jura, dimanche 26 juin 2011





## Incontournable et fédérateur

Trois ans seulement, et déjà un rendez-vous qui marque les esprits et... les mollets! Le slowUp Jura est à peine plus haut que trois pommes qu'il se révèle déjà comme un des événements de l'été dans le Jura. Tout naturellement et en douceur, il s'est imposé comme incontournable et fédérateur. On s'y voit, on s'y donne rendez-vous, on y découvre sa région sous un nouvel aspect, on fait découvrir son coin de pays. En termes d'image, le slowUp cartonne en l'espace de quelques heures. Chaleureux et convivial, il séduit ceux qui le fréquentent. Dans chaque village traversé par la boucle, les bénévoles rivalisent d'imagination et de ferveur pour animer les escales des cyclistes, des familles, des adeptes du roller et autres amateurs de mobilité douce.

Mobilité douce... si le concept même pouvait paraître encore farfelu il y a quelques années, il n'est plus remis en cause aujourd'hui, bien au contraire. L'environnement est devenu LA préoccupation principale des Suisses. Favoriser la mobilité douce, encourager la pratique d'un sport et les déplacements sans moteur font désormais parties des évidences que personne ne songerait à contester. Le 26 juin, ne boudons pas notre plaisir et faisons de cette 3<sup>e</sup> édition une fête pour tous. Bon slowUp à tous!



*Claude Hêche*  
président de l'Association  
slowUp Jura  
conseiller aux Etats

## Petit... mais dynamique!

La quantité n'est pas toujours gage de qualité.

Châtillon, plus petite agglomération située sur le parcours du slowUp Jura, en est la preuve vivante. Le dynamisme de ses habitants est à citer en exemple. Une semaine après sa traditionnelle fête du village, toute la population se mobilisera afin de vous faire vivre la 3<sup>e</sup> édition du slowUp sous les meilleurs auspices.

Derrière l'organisateur Roland Paupe, l'ensemble des sociétés mettra la main à la pâte, vous invitant à découvrir la richesse de ce petit coin de terre paradisiaque!

Au menu... de quoi combler chaque estomac, animations pour enfants, château gonflable, musique durant toute la journée au rythme du renommé DJ Dédé Chételat! La fête se prolongera en soirée pour la population villageoise.

A n'en pas douter, Châtillon saura vous accueillir, vous faire partager un moment convivial, vous procurer un souvenir impérissable, au cœur d'une nature encore intacte.

Bienvenue à toutes et à tous au long d'un parcours plein de richesses et de découvertes!



*Georges Humard*  
maire de Châtillon

## BON À SAVOIR

### Parcours ouvert à tous

De 10h à 17h, une boucle de 34 km, sur des routes principales fermées au trafic motorisé, est proposée aux amoureux de la mobilité douce (les routes du parcours seront fermées à la circulation automobile entre 9h et 17h30). Pour les personnes handicapées, l'accès est assuré grâce à l'organisation Procap.

Le parcours est à effectuer dans le sens des aiguilles d'une montre (voir carte page 2). Les participants peuvent rejoindre ou quitter la boucle en tout point. La manifestation est gratuite pour tous grâce à l'engagement des sponsors, des partenaires et des communes de la région. Il n'est pas nécessaire de s'inscrire. Le slowUp a lieu par n'importe quel temps.

### Sécurité

Chacun est instamment prié de rester sur le parcours balisé pour ne pas gêner les autres usagers de la route. Seuls les véhicules de secours (ambulances, pompiers, police) ont le droit de circuler sur le parcours. Prière de respecter les directives données par les responsables de la sécurité. Le port du casque est vivement recommandé. Le code de la route doit être respecté. Les organisateurs déclinent toute responsabilité en cas de non-respect des règles.

En cas de blessure, les postes de samaritains se trouvent à Delémont, Vicques, Courrendlin, Courtételle, Bassecourt et Develier, de 10h à 17h.

### Village d'accueil à Delémont

Le village d'accueil occupe la place de la Gare à Delémont. C'est là que se trouve le stand d'information principal, à la sortie des quais, ainsi que location de vélos, réglages et réparations, recommandations de sécurité, stands de partenaires.

Comme ailleurs, des animations variées sont proposées au public, et l'on peut manger et se désaltérer chez les restaurateurs de la place. La cérémonie officielle, simple et amicale, se déroule dès 9h30 au village d'accueil qui offre encore une scène musicale avec un orchestre de jazz entraînant.

